



校園消息 COLLEGE NEWS

院長推薦委員會 Committee for the Appointment of Next Head of United College	1
聯合書院五十五周年院慶餐舞會 UC 55 th Anniversary Banquet	1
2012-2013 年度宿舍收費及增加宿位諮詢會 Consultation on Hostel Fees and Increase of Hostel Places for 2012-2013	1
第一百一十一次院務委員會會議 111 th Meeting of the Assembly of Fellows	1
加州大學柏克萊分校到訪書院 University of California Berkeley Visited United College	2
北京王府學校參觀聯合書院 Beijing Royal School Visited United College	2
四川大學訪問聯合書院 Sichuan University Visited United College	2
第三屆世界華文旅遊文學國際學術研討會 3 rd International Conference on Travel Writings in Chinese	2
順風計劃——宿生退宿義載服務 Hitch-offer Campaign—In Aid of Residents Moving Out of Student Hostels	2
香港國際馬拉松 2012——聯合書院隊 Hong Kong Marathon 2012—United College Team	2
雲淡風輕——陳之藩教授文物特展 Documentary Exhibition of Professor Chen Chih-fan	3

學生消息 STUDENT NEWS

獎學金捐獎人與獲獎同學會面 Luncheon with Donor and Scholarship Recipient	3
學生宿舍消息 Student Hostel News	3
匯聚光輝聯個人——書院與獲獎同學茶聚 Get Together of All UC Award Recipients—Tea Gathering	4
本院學生勇奪 uShine Case Challenge 2011 冠軍 College Students Won Championship in uShine Case Challenge 2011	4
書院通識教育科目選課 College General Education Elective Courses	4
2011-2012 年度「書院聚會視野獎」"College Assembly Horizon Award" 2011-2012	4
聯合書院邁進地球村系列接受申請 Application Open for United College GOAL Programme 2012	5
2011-2012 年度書院獎學金 College Scholarships for 2011-2012	5
校外住宿助學金 Off-campus Residence Grant	6
馮燊均先生全人發展獎勵計劃接受報名 Applications for Mr Fung Sun Kwan Whole Person Development Award Programme	7
語文改善計劃——2012 年春季課程 The Language Improvement Project—Spring Programmes 2012	7
張煊昌博士導修計劃——2012 年 1 至 2 月活動 UC Thomas Cheung Tutorial Scheme—Activities in Jan and Feb 2012	7
書院與聯合劇社茶聚 Tea Gathering with the College Drama Club	8
話劇欣賞活動 Drama Appreciation Activities	8
學生生活約章 Student Life Charter	9
聯合書院「師生共膳計劃」United College Dinner	9
2012 年聯合書院歌唱比賽 United College Singing Contest 2012	9
聯合書院國際演講會 United College Toastmasters Club	9
第十屆廖秀冬盃——能源智叻星宿舍能源節省比賽結果公佈 Result of the 10 th Dr Sarah Liao Cup—Energy Wise Award Scheme	10

教職員消息 STAFF NEWS

2011-2012 校長盃 VC's Cup 2011-2012	10
本院成員獲香港圖書館協會頒授終生榮譽會士 College Member Received HKLA Lifetime Honorary Fellowship	10
本院成員的研究計劃獲撥款 College Members Received Research Grants	10
兼任 Concurrent Appointment	10
書院教職員聯誼會消息 News from the United College Staff Association	11

校友消息 ALUMNI NEWS

2011 年中大校友日暨院長晚宴 2011 CUHK Alumni Homecoming cum Head's Dinner	12
裘槎高級研討會 Croucher Advanced Study Institute	12
海外校友回歸團 Overseas Alumni Tour	13

服務消息 SERVICE NEWS

下期《聯合動態》截稿日期 Next Issue of <i>United News</i>	13
附件一 Attachment 1: 2011-2012 年度聯合書院通識教育課程 United College General Education Programme, 2011-2012	
附件二 Attachment 2: 聯合書院 2011-2012(下學期)書院聚會 2011-2012 (2nd Term) College Assemblies of United College	
附件三 Attachment 3: 2011-2012 校長盃——聯合書院運動員名單及比賽時間表 VC's Cup 2011-2012—United College Team List and Schedule of Matches	
附件四 Attachment 4: 聯合書院體育部 2011-2012 下學期院隊選拔時間表 Physical Education Unit, United College Try-out Schedule for College Sports Teams (2nd Term, 2011-2012)	



校園消息

院長推薦委員會

現任聯合書院院長馮國培教授的任期將於 2012 年 7 月 31 日屆滿，根據《香港中文大學條例》規程 9 第 1 段，一個由校長出任主席，並由一名聯合書院校董會代表及聯合書院院務委員會選出的 6 名院務委員所組成的委員會，將向大學校董會推薦下任院長人選。此外，馮國培教授已連續擔任聯合書院院長十年，根據規程 9 第 3 段，馮教授將不能再獲委任。

聯合書院校董會已於 2011 年 11 月 23 日選出校董會副主席張煊昌博士作為校董會代表。

此外，書院院務委員會已於 2011 年 12 月 15 日投票選出以下六位委員，包括陳毅恒教授、朱利民教授、黃聿教授、林健枝教授、劉行榕教授及麥陳淑賢教授，參與院長推薦委員會的工作。

校董會代表及六名院務委員已於 2011 年 12 月 30 日舉行首次會議，選出張煊昌博士為召集人，並於 2012 年 1 月初發出電郵，邀請有意成為下任院長的教職員表達意願。

有關教職員、校友及學生的公開諮詢將於二月起舉行，以收集各持份者對院長遴選的意見。公開諮詢的日期及詳情將容後公佈。校董會代表及六名院務委員亦歡迎各位以 Facebook：

<http://www.facebook.com/UC.next.Head> 或透過院務主任李雷寶玲女士

(電郵：christina-li@cuhk.edu.hk) 表達意見。

COLLEGE NEWS

Committee for the Appointment of Next Head of United College

The current term of office of Professor Fung Kwok-pui as Head of United College will expire on 31 July 2012. In accordance with paragraph 1 of Statute 9 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance, a Committee under the Chairmanship of the Vice-Chancellor and consisting a representative of United College Board of Trustees and 6 Fellows elected by the Assembly of Fellows, shall recommend to the University Council the appointment of the next College Head. Moreover, in accordance with paragraph 3 of Statute 9, Professor Fung has served as Head of United College for three consecutive terms with an aggregate period of ten years and is not eligible for re-appointment.

Dr Thomas H C Cheung, Vice-Chairman of the Board of Trustees of United College was elected on 23 November 2011 as the representative of the Board.

The Assembly of Fellows has elected the following six Fellows to serve on the Committee at the election exercise concluded on 15 December 2011: Professor Chan Ngai Hang, Professor Chu Lee Man, Professor Huang Yu, Professor Lam Kin Che, Professor Lau Hang Yung Alaster and Professor Mak Chan Shuk Yin Barley.

The representative of the Board and the six Fellows held the first meeting on 30 December 2011 and elected Dr Thomas H C Cheung as the Convenor.

Call for intent is being dispatched in early January and consultation forums will also be held from February with all staff, alumni and students of the United College to collect their views on the appointment of the next College Head. Details of the forums will be announced in due course.

You are also welcome to submit your views to the representative of the Board and the six Fellows on Facebook page: <http://www.facebook.com/UC.next.Head> or via Mrs Christina Li, College Secretary, at christina-li@cuhk.edu.hk.

聯合書院五十五周年院慶餐舞會

為慶祝聯合書院五十五周年校慶，書院校友會和教職員聯誼會將於 2012 年 3 月 30 日(星期五)晚上假沙田香港凱悅酒店舉辦聯合書院院慶餐舞會。這個五年一度的盛會，將以「半百晉五迎韶華」為主題，希望能讓不同年代的校友師生，新知舊雨，濟濟一堂。中大校董會主席鄭海泉博士將出任餐舞會榮譽贊助人，著名歌星陳潔靈女士會擔任表演嘉賓；其他節目包括晚宴、舞會、樂隊現場演出、幸運抽獎等。查詢請電本院學生輔導處莫林允先生或吳寶珊女士報名(查詢電話：3943 1696/3943 7582)。

UC 55th Anniversary Banquet

To celebrate its 55th Anniversary, The Alumni Association and the Staff Association of United College will jointly organise an Anniversary Banquet on Friday, 30 March 2012 at the Hyatt Regency Hong Kong, Shatin. It is hoped that this quinquennial event will bring members of the College together for a night of joyous wining, dining and dancing. Dr Vincent H C Cheng, Chairman of the Council of The Chinese University of Hong Kong, has kindly consented to be the Honorary Patron of the evening. The highlight of the evening will be a performance by the celebrated and ever-popular singer Ms Elisa Chan. There will also be lucky draws and a variety of live entertainments. For enquiries, please contact Mr Matthew L W Mok or Ms Iris P S Ng of the College Dean of Students' Office (enquiries: 3943 1696/3943 7582).

2012-2013 年度宿舍收費及增加宿位諮詢會

中大各書院現正商討 2012-2013 年度學生宿舍收費事宜，以應付宿舍日常營運及維修費用，聯合書院院長馮國培教授於 2012 年 1 月 10 日(星期二)晚上在湯若望宿舍禮堂就此事舉行諮詢會，廣聽同學的意見，並探討應付由下學年起因學生人數的增加對宿位需求的解決方法。

Consultation on Hostel Fees and Increase of Hostel Places for 2012-2013

The constituent colleges of the University are now reviewing their undergraduate hostel fees for 2012-2013, in order to support the daily operations of the student hostels and to save adequate reserves for major renovations in future. A consultation session was held by Professor Fung Kwok-pui, Head of United College on Tuesday, 10 January 2012 at Adam Schall Hall to collect students' views on the hostel fees issue and to study the feasibility of increasing hostel places.

第一百一十一次院務委員會會議

第一百一十一次院務委員會會議將於 2012 年 2 月 17 日(星期五)上午 11 時假書院校董會議室舉行。

111th Meeting of the Assembly of Fellows

The 111th Meeting of the Assembly of Fellows will be held on Friday, 17 February 2012 at 11:00 am in the College Board Room.

加州大學柏克萊分校到訪書院

加州大學柏克萊分校助理院長 Professor Darin Menlove 於 2011 年 12 月 8 日到訪聯合書院共商來年的學生交流活動。加州大學柏克萊分校（暑期課程）是書院邁進地球村系列合作院校之一。

北京王府學校參觀聯合書院

約三十位來自北京王府學校的師生於 2011 年 12 月 5 日參觀書院，並了解書院制度及各項書院設施與活動。

四川大學訪問聯合書院

四川大學成春教授率領的訪問團於 2012 年 1 月 10 日到訪本院，由副院長兼通識教育主任余濟美教授及助理院務主任陳文軒先生接待。

第三屆世界華文旅遊文學國際學術研討會

由聯合書院、明報月刊、廣州暨南大學文學院及華南理工大學發展與改革研究院聯合主辦的第三屆世界華文旅遊文學學術研討會已於 2011 年 12 月 10 日至 13 日舉行。

本屆主題為「行走的愉悅」。開幕禮於 12 月 10 日假大學祖堯堂舉行，蒙中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部劉漢祺副部長、院長馮國培教授、香港藝術發展局王英偉主席、世界華文媒體有限公司主席張曉卿爵士、著名作家余光中教授、明報月刊總編輯潘耀明先生及多位學者蒞臨主禮，並獲校外嘉賓、大學及書院同仁等撥冗參加。開幕禮後大會安排參加者前往廣州，並於 12 月 11 日假廣州暨南大學進行分組會議，探討和分享關於旅遊文學的心得，並於華南理工學院舉行閉幕儀式及晚宴。

是次研討會邀請到近一百名世界各地的知名作家、教授和學者聚首一堂，成果豐碩。

本學術研討會蒙書院基金會贊助。

順風計劃——宿生退宿義載服務

本年度聯合書院學生宿舍上學期住宿於 2011 年 12 月 30 日（星期五）完結，書院特別安排於當日上午 10 時至中午 12 時，邀請參與書院順風計劃的教職員為退宿的宿生提供義載服務，由各宿舍前往大學港鐵站。

香港國際馬拉松 2012——聯合書院隊

香港國際馬拉松 2012 將於 2012 年 2 月 5 日（星期日）舉行，書院已招募超過五十名聯合員生及校友加入聯合書院隊，並於 2012 年 1 月 13 日舉行講座及誓師大會，為隊員做好準備。當日得中大田徑隊教練邱永強先生主持講座及熱身跑活動，與出席者分享參加馬拉松比賽所需注意事項，並親身在跑道上作技術指導。

University of California Berkeley Visited United College

Professor Darin Menlove, Assistant Director of Programmes, University of California Berkeley Summer Session visited the College on 8 December 2011 to discuss about the exchange activities for 2012. University of California Berkeley (Summer Session) is a partner university of the College GOAL programme.

Beijing Royal School Visited United College

About thirty teachers and students from Beijing Royal School visited the College on 5 December 2011. The delegation learned the College system and visited the campus facilities.

Sichuan University Visited United College

The delegation of Sichuan University, led by Professor Cheng Chun, visited the College on 10 January 2012. Professor Jimmy C M Yu, Associate College Head and Dean of General Education, and Mr Tony M H Chan, Assistant College Secretary, received the delegation.

3rd International Conference on Travel Writings in Chinese

The 3rd International Conference on Travel Writings in Chinese, co-organised by United College, Ming Pao Monthly, Art Faculty of Jinan University, Guangzhou, and Development and Reform Institute of South China University of Technology was held from 10 to 13 December 2011.

The theme of the conference was 'Pleasure in Wandering'. The Opening Ceremony was held on 10 December 2011 at the Cho Yiu Conference Hall. Mr Liu Hanqi, Deputy Director General of the Publicity, Culture and Sports Department, Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR; Professor Fung Kwok-pui, College Head; Mr Wilfred Y W Wong, Chairman of Hong Kong Arts Development Council; Tan Sri Datuk Sir Tiong Hiew King, Chairman of Media Chinese International Limited; Professor Yu Kuang-chung, renowned writer; Mr Poon Yiu-ming, Chief Editor of Ming Pao Monthly and other scholars officiated at the opening ceremony. Officers of the College and university, as well as other guests were also attending the ceremony. Participants were then headed to Guangzhou to have various discussion forums in Jinan University on 11 December 2011. Closing ceremony and dinner took place in South China University of Technology thereafter.

Over 100 prominent writers, professors and scholars worldwide presented their papers and contributed to this fruitful conference.

This International Conference is sponsored by the United College Endowment Fund.

Hitch-offer Campaign—In Aid of Residents Moving Out of Student Hostels

The first term residence for 2011-2012 at UC student hostels ended on Friday, 30 December 2011. To help students move out of their hostels on that day, the College had invited staff members participating in the Hitch-offer Campaign to provide free transportation to ferry students from their respective hostels to the University MTR Station during 10:00 am-12:00 noon.

Hong Kong Marathon 2012—United College Team

The Hong Kong Marathon 2012 will take place on Sunday, 5 February 2012. United College Team, comprised of over 50 UC students, staff members and alumni, was formed to participate in this popular sport event. In order to help team members to prepare for the race, a lecture and pledging ceremony was held on 13 January 2012. Mr Yau Wing-keung, coach of CUHK Track and Field Team, provided tips on marathon training and personal guidance on the athlete track.

雲淡風輕——陳之藩教授文物特展

由香港中文大學聯合書院、工程學院及台灣國立成功大學合辦的「雲淡風輕——陳之藩教授文物特展」，現於香港中文大學聯合書院胡忠多媒體圖書館二樓舉行，展期為2012年1月14日至2012年3月13日。

本行是學電機工程的陳之藩教授，1955年離開台灣負笈美國，1957年獲賓夕法尼亞大學碩士學位，之後再獲英國劍橋大學博士學位。1977年在麻省理工學院擔任客座科學家，同年於中大電子學系出任講座教授暨系主任，總共七年。2000年起擔任前身為電子學系的中大電子工程學系榮譽教授。

陳之藩教授是優游於文學國度的科學家，也是涵泳於科學世界的文學家。他早年以《旅美小簡》、《在春風裏》、《劍河倒影》等一系列著作飲譽文壇，文章還選入香港和台灣的中文教科書，影響了幾代香港和台灣讀者，後來國內教科書也收錄其文章。

為表揚陳之藩教授對書院各方面的貢獻並展示其文學成就，特舉辦是次展覽。展覽開幕禮已於2012年1月14日下午3時正假香港中文大學聯合書院胡忠多媒體圖書館二樓舉行。

展覽開放時間如下：

星期一至五 上午 8:20 至下午 10:00

星期六 上午 8:20 至下午 7:00

星期日 下午 1:00 至下午 7:00

農曆新年期間之開放時間：

2012年1月22日下午1:00至下午5:00

2012年1月23至25日 暫停開放

2012年1月26及27日上午9:00至下午7:00

2012年1月28日上午9:00至下午5:00

2012年1月29日下午1:00至下午7:00

如有查詢，請致電 3943 1844 或 3943 7455 與學生輔導處高榮銘先生或楊頌妍女士聯絡。

Documentary Exhibition of Professor Chen Chih-fan

Documentary Exhibition of Professor Chen Chih-fan, co-organised by United College, Faculty of Engineering and National Cheng Kung University, Taiwan, is now held at 2/F, Wu Chung Multimedia Library, United College, The Chinese University of Hong Kong. The exhibition period is from 14 January 2012 to 13 March 2012.

Trained as an electronic engineer, Professor Chen Chih-fan left Taiwan to study in the US in 1955 and received his MS degree from the University of Pennsylvania in 1957 and his PhD from the University of Cambridge in 1971. In 1977 he was a visiting scientist at the Massachusetts Institute of Technology (MIT) and he saw a recruitment advertisement from CUHK. He responded to the ad and came to CUHK to serve as Professor of Electronics and chairman of the department for seven years. From 2000 onwards, he served as an honorary professor of the Department of Electronic Engineering, the successor of the former Department of Electronics.

Professor Chen is a scientist travelling the realm of literature and is an essayist roaming the world of science. His essays, which have been collected in Chinese textbooks in Hong Kong and Taiwan, have inspired generations of Hong Kong and Taiwan readers. Recently his essays were also collected in Chinese textbooks in China.

An exhibition has been organised in recognition of Professor Chen and his significant contribution to the College with achievement in literature. Opening ceremony was held at 3:00pm on 14 January 2012 at 2/F, Wu Chung Multimedia Library, United College.

The opening hours of the exhibition are:

Monday: Friday 8:20 am – 10:00 pm

Saturday: 8:20 am – 7:00 pm

Sunday: 1:00 pm – 7:00 pm

Opening hours during Chinese New Year:

22 January 2012: 1:00 pm – 5:00 pm

Closed from 23 January 2012 to 25 January 2012

26 January 2012 & 27 January 2012 : 9:00 am – 7:00 pm

28 January 2012: 9:00 am – 5:00 pm

29 January 2012: 1:00 pm – 7:00 pm

For details, please contact Mr Ken W M Ko at 3943 1844 or Ms Amy C Y Yeung of the Dean of Students' Office, United College at 3943 7455.

學生消息

獎學金捐獎人與獲獎同學會面

「迪志精英運動員獎學金」捐獎人兼書院校董佘志明先生及夫人，親臨書院與獎學金得獎人張健達同學（體育運動科學/1）會面，並鼓勵張同學繼續在學業及各項游泳比賽中再闢高峰。「迪志精英運動員獎學金」是為鼓勵優秀現役及退役精英運動員入讀香港中文大學聯合書院而設，同時亦為提高書院和校內的體育風氣，推動健康校園發展。今年獲獎的張同學曾代表香港參與亞運及東亞運動會，並於今年度的大專水運會中勇奪兩金，協助中大泳隊奪得全場總冠軍。

學生宿舍消息

新春期間，本院學生宿舍將於2012年1月21日（年廿八）中午12時起至1月26日（年初四）中午12時止暫停開放。非本地生如需於關閉期間繼續留宿，請於2012年1月13日前以書面通知舍監。關閉期內，宿舍將暫停服務。

STUDENT NEWS

Luncheon with Donor and Scholarship Recipient

Mr and Mrs Gabriel Yu, donor of Digital Heritage Elite Athlete Scholarship and College Trustee, met the award recipient, Mr Cheung Kin-tat (SPED/1) and encouraged him to pursue excellence in both academic and swimming tournaments. Digital Heritage Elite Athlete Scholarship is established to encourage current or retired elite athletes to pursue study in the United College, The Chinese University of Hong Kong. It also aims at promoting the sports culture and healthy life in the campus. Mr Cheung Kin-tat, the award recipient of this year, had represented Hong Kong to participate in the Asian Games and East Asian Games. He also won two gold medals in this year's USFHK Annual Aquatic Meet and helped the CUHK Swimming Team win the overall champion.

Student Hostel News

During the Lunar New Year holidays, the student hostels of the College will be closed from 12:00 noon on 21 January to 12:00 noon on 26 January 2012. Non-local students who wish to stay on hostels during the said period must notify their respective wardens in writing before 13 January 2012.

匯聚光輝聯合人——書院與獲獎同學茶聚

在過去的一個學期，不少聯合同學在不同的本港及國際比賽中獲取佳績，繼有大專水運會冠軍、活木球世界第一、法國品酒賽亞軍等。書院為表揚獲獎同學，將於2012年2月10日舉行茶聚，讓獲獎同學向書院同仁分享比賽及獲獎心得。

若有任何聯合同學在過往兩年內於任何本港或國際的公開比賽中獲獎，請讓書院知悉，以便將有關詳情紀錄在書院的檔案內，並邀請參與茶聚。詳情請與助理院務主任陳文軒先生聯絡（電話：3943 7345 或電郵 chantony@cuhk.edu.hk）。

本院學生勇奪 uShine Case Challenge 2011 冠軍

本院商學院一年級生黃曉穎同學（國際貿易與中國企業學/1）、郭凱傑同學（環球商業學/1）、羅嘉傑同學（環球商業學/1）及隊友於2011年11月20日參加由德樂會主辦、德勤會計師行贊助的 uShine Case Challenge 2011 比賽勇奪冠軍。本院同仁謹致賀忱！

書院通識教育科目選課

聯合書院通識教育辦公室將於2011至2012年度下學期開辦六個選修學分科目，每科1學分，歡迎書院二年級或以上同學作書院通識選修科目修讀。科目包括：

- GEUC 2012 「領袖英語」 - Ms Tessa Stewart
- GEUC 2013 「書法」 - 徐沛之博士（額滿）
- GEUC 2014 「好書閱讀」 - 王劍凡博士（額滿）
- GEUC 2017 「杜康：葡萄酒之旅」 - 酒店及旅遊管理學院謝靜憶教授（額滿）
- GEUC 2018 「實踐領導才」 - 香港童軍總會領袖訓練學院導師
- GEUC 2101 「社會服務：參與及反思」 - 社會工作學系余秀珍女士（新科目）

有關科目詳情可參閱書院通識教育網頁 (www.cuhk.edu.hk/uc/ge)，有興趣的同學請於2012年1月16日至21日於大學CUSIS系統登記增選。如有疑問，可致電3943 7455與林偉源先生或楊頌妍女士聯絡。

2011-2012 年度「書院聚會視野獎」

為鼓勵同學積極參與書院聚會，書院在2011至2012學年增設「書院聚會視野獎」。同學若在每學期出席書院聚會五次或以上，將於學期終結時獲頒獎項，以作獎勵。

同學如未有於網上登記而有興趣出席該次書院聚會，請致電學生輔導處登記留座，書院將於聚會舉行前回覆同學確認留座安排。

在2011-2012年度上學期，三十九位同學出席了五次或以上「書院聚會」，將獲書院嘉許新設立之「書院聚會視野獎」，得到書券及獎狀以作鼓勵。

查詢及留座電話：3943 7575 / 3943 1750

Get Together of All UC Award Recipients—Tea Gathering

In the last term, many College students were awarded prizes in local and international competitions, including gold medallist in USFHK Annual Aquatic Meet, world's top in woodball, first runner-up at wine tasting contest, etc. To recognise these outstanding achievements, a tea gathering will be held on 10 February 2012 to honour all awardees and provide an opportunity for them to share their experience and what have been learnt from the competitions.

The College would like to invite all award recipients in local or international competitions held in the past two years to join the tea-gathering, and record the details on file. For enquiries, please contact Mr Tony M H Chan, Assistant College Secretary, at 3943 7345 or chantony@cuhk.edu.hk.

College Students Won Championship in uShine Case Challenge 2011

Year 1 Business School students of the College, Ms Wong Hiu-wing (IBCE/1), Mr Kwok Hoi-kit (GBS/1), Mr Law Ka-kit (GBS/1) and their teammate won the championship in the 'uShine Case Challenge 2011,' organised by the Deloitte Club and sponsored by Deloitte Touche Tohmatsu, on 20 November 2011. Our heartfelt congratulations to the team!

College General Education Elective Courses

The College General Education Office will offer six elective courses in the second semester of 2011-2012, each with one credit. All year two or above students are welcome to enroll as College General Education elective course(s).

These courses include:

- GEUC 2012 "Leadership in English" – Ms Tessa Stewart
- GEUC 2013 "Chinese Calligraphy" – Dr Chui Pui-chee (FULL)
- GEUC 2014 "Study of Good Books" – Dr Wong Kim-fan (FULL)
- GEUC 2017 "Bacchus: Exploring Grape Wine" – Professor Eliza Tse, School of Hotel and Tourism Management (FULL)
- GEUC 2018 "Leadership in Practice" – Instructors of the Leadership Training Institute, Hong Kong Scout Association
- GEUC 2101 "Social Service: Participation and Reflection" – Ms Judia Yue, Department of Social Work (New Course)

Please visit the College General Education website at www.cuhk.edu.hk/uc/ge for course details. Interested students please enroll at the CUSIS system between 16 and 21 January 2012. For enquiries, please contact Mr George W Y Lam or Ms Amy C Y Yeung at 3943 7455.

"College Assembly Horizon Award" 2011-2012

To encourage students' participation in College Assembly, a "College Assembly Horizon Award" is established in 2011-2012 for students who can attend at least five College Assemblies at each term.

If students are interested to attend the College Assembly that they are not yet registered, please contact Dean of Students' Office for seat reservation, confirmation will be made prior to the College Assembly.

Thirty-nine students will be awarded the newly introduced "College Assembly Horizon Awards" for attending at least five College Assemblies in the 1st Term of 2011-2012. Book coupons and certificates will be presented to award recipients.

Enquiry and seat reservation: 3943 7575 / 3943 1750

聯合書院邁進地球村系列接受申請

聯合書院邁進地球村系列將於 2012 年暑假推出下列各項計劃，現正接受報名：

- 萌芽學者學術交流計劃－北京清華大學
- 暑期文化及英語課程－牛津大學哈福特學院
- 暑期法語及文化考察團
- 「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程－英國蘇格蘭愛丁堡大學
- 「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程－西安陝西師範大學
- 薪火計劃：中大聯合·兩岸清華·服務學習體驗
- 澳洲悉尼大學暑期課程
- 荷蘭烏特勒支大學暑期課程
- 美國首都華盛頓考察團
- 暑期外地學分進修計劃
- 加州大學柏克萊分校暑期外地學分進修計劃
- 加州大學洛杉磯分校暑期外地學分進修計劃

申請辦法：請透過 www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students 遞交網上申請表。有關各項計劃及獎學金的資料，請瀏覽書院網頁 (<http://www.cuhk.edu.hk/uc/goal>)。截止申請日期為 2012 年 1 月 16 日中午 12 時正。在此截止申請日期後之申請將不獲處理。

Application Open for United College GOAL Programme 2012

The following programmes under the College Globe-Oriented Active Learning (GOAL) Programme are now open for application:

- Budding Scholars Exchange Scheme – Tsinghua University
- Culture and English Language Programme at Hertford College, University of Oxford, UK
- French Culture and Language Programme at Lyon, France
- Language Improvement Project – Culture and English Language Programme at University of Edinburgh, UK
- Language Improvement Project – Chinese Culture and Language Programme at Shaanxi Normal University, Xi'an
- Pass-it-on: Service Learning Programme by United College and Cross-strait Tsinghua
- Summer Programme at the University of Sydney, Australia
- Summer Programme at Utrecht University, the Netherlands
- Travel Study Programme to Washington, DC area
- Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme
- Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme at the University of California, Berkeley
- Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme at the University of California, Los Angeles

Please apply on-line at www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students. Further information of each programme is available from the College webpage (<http://www.cuhk.edu.hk/uc/goal>). The closing date of application is 16 January 2012 by 12:00 noon. Late application will not be considered.

2011-2012 年度書院獎學金

以下獎項已開始接受申請：

果敢與奉獻獎

此獎項由零一級社的聯合校友發起，以踏單車環繞台灣島一周來籌款，獲各界人士捐資成立。獎額一名，港幣一千元，旨在鼓勵本院同學積極參與課外活動及社會服務，挑戰自己以感染他人，發揚果敢與奉獻的精神。

書院傑出服務獎

獎額共七名，每名港幣一千元至一萬元。旨在獎勵於過去一年間在服務書院或推動書院活動方面表現傑出之同學。申請者須由書院行政人員提名。

范祖德課外活動獎

獎額一名，港幣一千元，由范祖德校友捐資成立。旨在獎勵在課外活動方面有傑出表現的數學系二年級同學。

院長創作獎

院長為提倡書院內之創作風氣及鼓勵同學個人或集體創作之興趣，特捐出「院長創作獎」一名，獎金為港幣一千五百元正。凡屬本院同學於過去一年內完成之學術論文、研究報告、文學創作、音樂作品、美術設計或科學發明等均可參加競逐。

積賢社會服務獎學金

獎額一名，港幣八千元，由區家碧校友捐資成立。旨在表揚在社會服務方面有傑出表現的社會工作學系同學。申請者須由中大社會工作學系提名。

College Scholarships for 2011-2012

Applications are now invited for the following scholarships and awards:

Courage and Contribution Award

This award, in amount of HK\$1,000, was established with a fund raised by a group of UC graduates (Class of 2001), through bicycling around the Island of Taiwan. The award aims to encourage students of the College to participate in extra-curricular activities and social services, to challenge themselves and stimulate others to be indomitable in spirit and unstinting in contribution to society and mankind.

Distinguished College Service Awards

A total of seven awards, ranging from HK\$1,000 to HK\$10,000, will be awarded to students who have accomplished a balanced development in academic pursuit, extra-curricular activities and have made significant contributions to College or campus life in the year 2011. Candidates for these awards are to be nominated by administrative staff of the College.

Fan Cho Tak Extra-curricular Activities Award

This award, in the amount of HK\$1,000, was established through the generous donation of an UC alumnus Mr Fan Cho-tak. The award will be made to a year-2 Mathematics student who has in the past year demonstrated outstanding performance in extra-curricular activities.

Head of College Creativity Prize

This award, in the amount of HK\$1,500, was established by the Head of the College to promote student interest in creative projects. It will be awarded to a student or a group of students who has demonstrated good creativity in an academic paper, research report, literary or musical composition, work of art or scientific invention completed within the last 12 months.

Jik Yin Social Service Award

This scholarship, in the amount of HK\$8,000, was established through the generous donation of an UC alumna Ms Au Ka-pik. The scholarship will be awarded to one Social Work student who has attained outstanding performance in community services and recommended by the Department of Social Work, CUHK.

黃李碧聰紀念獎學金

獎額一名，港幣一萬元，由「李碧聰紀念基金」資助。旨在表揚在社會服務方面有傑出表現的社會工作學系同學。申請者須由中大社會工作學系提名。

聯合書院恒生樓舊生會獎

獎額一名，港幣一千元，由恒生樓舊生發起成立。旨在獎勵對宿舍及書院有傑出貢獻之聯合書院應屆畢業生，以鼓勵同學積極參與宿舍及書院活動，發揚明德新民的聯合精神。申請者須由恒生樓舍監提名。

聯合書院國術會李振雄師父德育獎

獎額一名，港幣一千元，由參與聯合書院國術會之各界中大校友捐資成立。旨在鼓勵本院同學積極參與課外活動及社會服務，培養高尚品格，發揚熱心助人的精神。

聯合書院謝婉雯醫生紀念獎學金

獎額共三名，每名港幣一萬元。旨在鼓勵本院醫科生積極參與社會服務，熱心公益，以發揚謝婉雯校友在沙士期間熱心助人的無私精神。

聯合書院羅德學人校友獎

獎額一名，港幣一千元，由曾獲頒羅德獎學金的聯合書院校友捐資成立。旨在鼓勵本院同學積極參與課外活動及社會服務，培養公民意識。

聯合書院社會服務獎

獎額共兩名，每名港幣五千元。旨在表揚在社會服務方面有傑出表現的本院同學。申請者須由書院行政人員提名。

聯合書院社會工作系校友(1986)社會關懷獎

獎額一名，港幣五千元，由一群聯合書院 1986 年社工系畢業生捐贈。旨在鼓勵本院社工系同學發揚社會工作的專業精神，積極參與社會服務。申請者須由中大社會工作學系提名。

有興趣的同學請於 2012 年 1 月 31 日或以前在書院網頁 <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students> 申請。有關詳情，請參閱學生輔導處報告板、瀏覽書院網頁或逕向學生輔導處查詢。

Mrs Eva Wong Memorial Scholarship

This scholarship, in the amount of HK\$10,000, was established through a donation from the "Eva Li Memorial Fund". The scholarship will be awarded to one Social Work student who has attained outstanding performance in community services and recommended by the Department of Social Work, CUHK.

UC Hang Seng Hall Alumni Association Award

This award, in the amount of HK\$1,000, was established with a fund raised by the alumni of Hang Seng Hall. The award aims to recognize contributions made by students towards Hang Seng Hall and United College during their years of undergraduate studies and to encourage them to uphold the spirit of the College motto "Ming De Xin Min". Candidates for this award are to be nominated by the Warden of Hang Seng Hall.

United College Chinese Martial Arts Society Master Charles C H Li Award of Morality

This award, in the amount of HK\$1,000, was established with a fund raised by a group of alumni of the United College Chinese Martial Arts Society. The award aims to encourage students of the College to participate in extra-curricular activities and social services, so as to build character and foster the spirit of helpfulness and good ethics towards the betterment of the society.

United College Dr Tse Yuen Man Memorial Scholarships

Three scholarships, HK\$10,000 each, were established to encourage more young medical students to continue the vision of Dr Tse Yuen-man, a graduate of United College and a great fighter against SARS, in utilizing her knowledge to cure suffering and save lives.

United College Rhodes Scholars Alumni Award

This award, in the amount of HK\$1,000, was established with a fund raised by a group of UC alumni who are former recipients of the Rhodes Scholarships. The award aims to encourage students of the College to promote and participate in extra-curricular activities and in social services, towards the nurturing of a sense of civic responsibility.

United College Social Service Awards

Two awards, HK\$5,000 each, were established to encourage more students to participate and promote community services. Candidates for these awards are to be nominated by administrative staff of the College.

United College Social Work Graduates (1986) - Caring for the Community Prize

This award, in the amount of HK\$5,000, was established through the donation from a group of United College Social Work (year 1986) graduates, to encourage more young students to recognize the values of social work profession in the betterment of society. The scholarship will be awarded to one Social Work student who has attained outstanding performance in community services and recommended by the Department of Social Work, CUHK.

Interested students please apply on-line at the College webpage <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students> on or before 31 January 2012. For further details, please refer to the announcements on the College notice-boards, the College website or enquire at the Dean of Students' Office.

校外住宿助學金

校外住宿助學金旨在提供校外住宿資助予有經濟困難，而又未能成功申請在校內住宿的聯合書院同學，租住較現行家庭住址更接近大學校園的地方，以鼓勵同學積極參與校園書院活動，並爭取學習時間，以提升學業成績。

書院最近放寬申請資格及增加資助金額：

* 2011-2012 年度的助學金上限增加至五千二百元正（以九月起計每學年最多給予十個月的資助，每月五百二十元）。

* 租住單位地區擴展至沙田、馬鞍山、大埔及北區。

申請日期：全年接受申請

查詢電話：3943 1750

Off-campus Residence Grant

The Grant Scheme provides financial support to needy students who have not been assigned a hostel place on campus, to rent a place off-campus closer to the University compared with the family. It aims at facilitating the students to participate in College activities and striving excellence in study.

Criteria and amount of the Grant are relaxed recently:

The upper limit of Grant for 2011-2012 is increased to HK\$5,200. (Maximum 10 months with HK\$520 per month, starting from September of each academic year)

District of rented flats extends to Shatin, Ma On Shan, Tai Po and North District

Application Period: All Year Round
Enquiry Tel: 3943 1750

馮燊均先生全人發展獎勵計劃接受報名

本計劃蒙馮燊均先生資助，目標在於鼓勵同學透過參與及投入學術和非形式教育活動，積極及有系統地在德、智、體、群、美各範疇上作個人全面發展。參加者如能在畢業前獲得 30 分或以上，或在一學年內取得 20 分，均可獲得書券及證書，以作鼓勵。2011 至 2012 年度下學期的登記日期為 2012 年 1 月 16 日至 31 日，有關計劃內容及報名詳情，可瀏覽計劃網址

<http://www.cuhk.edu.hk/uc/wholeperson>。查詢請致電 3943 7455 或電郵至 ucwholeperson@cuhk.edu.hk 與學生輔導處林偉源先生或楊頌妍女士聯絡。

語文改善計劃——2012 年春季課程

「語文改善計劃」春季課程將於 2012 年 1 月 9 日至 18 日接受同學報名。同學除可報讀普通話及英語課程外，亦可報名參加將於 2012 年暑期舉行的「外地文化及語文研習課程」及「語文學習營」。章程及報名表格可於 2012 年 1 月 9 日起於書院網站瀏覽或於書院學生輔導處索取。

查詢請致電 3943 1844 或 3943 7578 與學生輔導處高榮銘先生或盧淑霞女士聯絡。

張煊昌博士導修計劃——2012 年 1 至 2 月活動

參與「香港地理雜誌」專題研習小組的同學於 2012 年 1 月 15 日到大浪西灣遠足，欣賞香港地質公園其中一個熱門的景點萬宜水庫東壩。

其他專題研習小組活動如下：

「旅遊人生」

日期：2012 年 1 月 28 日(星期六)

時間：1:00 pm – 4:00 pm

地點：赤柱遊蹤

報名及查詢：hswho@yahoo.com / 6287 9369 (Winnie Ho)

「香港·真相」

日期：2012 年 2 月 11 日(星期六)

時間：2:00 pm-5:00 pm

地點：灣仔民間生活館（灣仔石水渠街 74 號地舖）
人數：20 人/團

活動內容：灣仔是香港其中主要的經濟核心地區，除了高樓林立的辦公室大廈外，還有很多小小的排檔在路邊。他們擔當著存貨、交易、展示貨品等的重要功能，當中蘊含不少民間智慧。如打鐵、摘芽菜、寫信先生等，這些「手作仔」工業，曾經養活不少草根家庭，希望藉此計劃讓同學了解這些基層行業，以及討論近來社會非常關注的「花園街排檔事件」。

報名及查詢：gracecheung@cuhk.edu.hk

Applications for Mr Fung Sun Kwan Whole Person Development Award Programme

This programme, supported by Mr Fung Sun-kwan, is designed to encourage students in taking active and systematic steps to pursue whole person development, including ethical, intellectual, physical, social and aesthetic development, through participation and involvement in academic as well as non-formal educational activities. Participants will be awarded book coupons and certificates if they can score 30 points or above before graduation or 20 points in an academic year. Students can browse the programme details and register via the programme homepage <http://www.cuhk.edu.hk/wholeperson> from 16 to 31 January 2012. For enquiries, please contact Mr George W Y Lam or Ms Amy C Y Yeung of the Dean of Students' Office at 3943 7455 or email to ucwholeperson@cuhk.edu.hk.

The Language Improvement Project—Spring Programmes 2012

Applications for the spring programmes of the United College 2012 Language Improvement Project (LIP) will be accepted from 9 to 18 January 2012. Apart from the local Putonghua and English courses, non-local culture and language programmes and language immersion camps will also be organised in Summer 2012. Interested students may get the details on College website or collect the programme pamphlets and application forms from the Dean of Students' Office from 9 January 2012.

For enquiries, please contact Mr Ken W M Ko at 3943 1844 or Ms Edith S H Lo of Dean of Students' Office at 3943 7578.

UC Thomas Cheung Tutorial Scheme—Activities in Jan and Feb 2012

Participants of the focus learning group “The HK Geographic” of the scheme organised a field trip to Tai Long Sai Wan on 15 January 2012 and visited one of the famous scenic spots of Hong Kong Geopark at East Dam of High Island Reservoir.

Other focus learning group activities are as follows:

“Journey of Life”

Date: 28 January 2012 (Sat)

Time: 1:00 pm – 4:00 pm

Venue: Trip to Stanley

Registration / Enquiry: hswho@yahoo.com / 6287 9369 (Winnie Ho)

“The Truth · Hong Kong”

Date: 11 February 2012 (Sat)

Time: 2:00 pm – 5:00 pm

Venue: Wanchai Livelihood Place (G/F, 74 Stone Nullah Lane, Wanchai)

No. of person: 20 ppl/group

Content: Wanchai is one of the central business districts in Hong Kong. Besides the concrete skyscrapers, there are many small stalls at the streetside. Most of them are small handcraft business, such as ironsmith, removing the tail of beansprout, letter writer, etc. Though all of these are sunset industries, it supported many grassroots families in the past century. In order to let students know more about these industries, a field trip will be organised at Wanchai and to discuss the latest hot topic about the stalls in Fa Yuen Street.

Registration/Enquiry: gracecheung@cuhk.edu.hk

書院與聯合劇社茶聚

書院於 2011 年 11 月 29 日假文怡閣為聯合劇社舉行茶聚，祝賀該社於本屆的「四院劇賽」中取得優異成績。出席的特別嘉賓還包括兩位話劇界前輩，書院校友會會長殷巧兒女士及資深書院導師蔡錫昌先生，席間兩位嘉賓與社員一起分享戲劇心得。

話劇欣賞活動

本院致力推動文藝活動，以提升同學的文化修養和生活品味，在 2012 年香港藝術節期間精選三齣話劇，並預留門券供同學報名出席欣賞：

1. 《不可兒戲》英語劇 [額滿]

(<http://www.hk.artsfestival.org/tc/prog/36>)

2012 年 2 月 2 日(星期四)晚上 7 時 30 分；香港演藝學院歌劇院

門券\$280 (書院津貼 50%；即\$140)，名額 20 位

《不可兒戲》劇本朗讀

(http://www.hk.artsfestivalplus.org/event/view.action?eventId=219&request_locale=zh)

2012 年 2 月 1 日(星期三)晚上 7 時 30 分至晚上 10 時；香港藝術中心 agnès b. 電影院；英語主講 (同學需自行於網上報名)

2. 《王子復仇記》普通話劇 [額滿]

(http://www.hkticketing.com/event/nswcms_event.asp?id=5506)

2012 年 2 月 3 日(星期五)晚上 7 時 30 分；香港理工大學賽馬會綜藝館

門券\$50 (書院津貼 50%；即\$25)，名額 30 位

《王子復仇記》導賞

2012 年 1 月 20 日(星期五)下午 2 時 30 分；聯合書院曾肇添樓四樓蔡冠深通識教育資源中心；嘉賓：資深書院導師蔡錫昌先生；費用全免

3. 《山海經傳》普通話劇

(<http://www.hk.artsfestival.org/tc/prog/13>)

2012 年 2 月 24 日(星期五)晚上 7 時 45 分；香港演藝學院歌劇院

門券\$180 (書院津貼 50%；即\$90)，名額 30 位

《山海經傳》導賞

2012 年 2 月 16 日(星期四)下午 2 時 30 分；聯合書院曾肇添樓四樓蔡冠深通識教育資源中心；嘉賓：資深書院導師蔡錫昌先生；費用全免

以上活動獲吳朱蓮芬藝文計劃贊助，有興趣同學請於書院活動網上報名 <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students>，截止報名日期為 2012 年 1 月 18 日。以上活動均列為書院馮燾均先生全人發展獎勵計劃認可活動，如有查詢，請致電本院學生輔導處何小姐 3943 7570 或曹先生 3943 1560。

Tea Gathering with the College Drama Club

To celebrate the outstanding achievements of the College Drama Club in the "Inter-Collegiate Drama Competition" this year, a tea gathering was hosted by the College on 29 November 2011 at the College Staff Common Room. The College also invited two special guests to share their expertise and experiences in drama with the students, including Ms Lina Yan, President of the United College Alumni Association and Mr Hardy Tsoi, Senior College Tutor.

Drama Appreciation Activities

The College promotes arts and cultural activities on campus, so as to enhance the cultural education and life style of students. Three dramas of the 2012 Hong Kong Arts Festival are selected. Tickets have been reserved for students:

1. The Importance of Being Earnest – in English [FULL]

(<http://www.hk.artsfestival.org/en/prog/36>)

Thursday, 2 February 2012; 7:30 pm; Lyric Theatre, HK Academy for Performing Arts Ticket price \$280 (College subsidy 50%; i.e. \$140), Quota:20

The Importance of Being Earnest – A Play Reading
(http://www.hk.artsfestivalplus.org/event/view.action?eventId=219&request_locale=en)

Wednesday, 1 February 2012: 7:30 pm – 10:00 pm; agnès b. CINEMA, Hong Kong Arts Centre; English (students have to register by themselves)

2. Sword of Vengeance – in Putunghua [FULL]

(http://www.hkticketing.com/event/nswcms_event.asp?id=5506)

Friday, 3 February 2012; 7:30 pm; Jockey Club Auditorium; Hong Kong Polytechnic University
Ticket price \$50 (College subsidy 50%; i.e. \$25), Quota:30

Sword of Vengeance – Introductory Talk

Friday, 20 January 2012; 2:30 pm; Choi Koon Shum General Education Resource Centre, 4/F, Tsang Shiu Tim Building; Guest speaker: Mr Hardy S C Tsoi, Senior College Tutor; Free of charge

3. Of Mountains and Seas – in Putunghua

(<http://www.hk.artsfestival.org/tc/prog/13>)

Friday, 24 February 2012; 7:45 pm; Lyric Theatre, HK Academy for Performing Arts
Ticket price \$180 (College subsidy 50%; i.e. \$90), Quota:30

Of Mountains and Seas – Introductory Talk

Thursday, 16 February 2012; 2:30 pm; Choi Koon Shum General Education Resource Centre, 4/F, Tsang Shiu Tim Building; Guest speaker: Mr Hardy S C Tsoi, Senior College Tutor; Free of charge

The above activities are sponsored by Ng Chu Lien Fan Art and Cultural Programme. Interested students please register online at <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/students>, and the deadline is Wednesday, 18 January 2012. All activities listed are recognized by the Mr Fung Sun Kwan Whole Person Development Award Programme. For enquiries, please call Ms Kitty W F Ho at 3943 7570 or Mr Sam W H Tso at 3943 1560 of the Dean of Students' Office.

學生生活約章

由書院學生身心健康工作小組策劃、岑維休先生德育活動計劃贊助的書院學生生活約章計劃自 2008 年推出，至今反應良好。簽署約章的目的在協助同學訂定大學生活及學習目標。小組於近期將約章內容作更新，現開放予所有學生於網上簽署，網址為 www.cuhk.edu.hk/uc/studentcharter。為鼓勵同學參與計劃，此項目亦已列入書院馮燊均先生全人發展獎勵計劃的認可活動之內 (www.cuhk.edu.hk/uc/wholeperson)。如有查詢，請致電 3943 7570 與學生輔導處何小姐聯絡。

聯合書院「師生共膳計劃」

為了加強院內師生的聯繫，聯合書院於 2006 年起推出「聯合書院師生共膳計劃」，以鼓勵不同學院的老師和同學，透過一同出席晚宴，加強彼此溝通及對書院的認識。

本年度第二次和最後一次的「師生共膳計劃」歡迎院內所有同學報名參加，詳情如下：

日期：(第二次) 2012 年 2 月 1 日 (星期三)
(最後一次) 2012 年 3 月 5 日 (星期一)

時間：晚上 6 時 30 分

地點：書院學生飯堂

餐費：港幣二十元正

形式：中式火鍋

名額有限，有興趣出席的同學請於 2012 年 1 月 27 日 (第二次) 或 2 月 24 日 (最後一次) 前到學生輔導處報名。查詢請致電 3943 1947 與學生輔導處溫嘉蕙女士聯絡。

2012 年聯合書院歌唱比賽

一年一度，由書院學生會籌辦的歌唱比賽決賽將於 2012 年 2 月 16 日 (星期四) 晚上 7 時 30 分假大學邵逸夫堂舉行，本屆主題為「Staccato」(斷奏)，籌委會希望能透過三個組別的精彩比賽和表演，為參賽者及觀眾帶來一個極具娛樂性的活動及節目。票價訂為 30 元，於 2012 年 1 月 30 日至 2 月 15 日期間於文化廣場及聯合飯堂攤位發售。歡迎大學教職員及學生踴躍支持，查詢或訂票請與籌委會潘蔣傑同學聯絡，電話 6684 1677，電郵地址 12unitedsing@gmail.com。

聯合書院國際演講會

聯合書院國際演講會由 2012 年 1 月 19 日起每隔星期四晚上 6 時 45 分於本院曾肇添樓三一二室舉行演講會議。同學可透過一連串有系統的練習，訓練英語演講技巧及即席演講的應變能力。同學亦同時可學習對其他參加者的演講作出有效的評價。

查詢請致電 6762 1174 或 3943 7578 與聯合書院國際演講會會長鍾明新同學或聯合書院學生輔導處盧淑霞女士聯絡。

Student Life Charter

Organised by the Taskforce on Students' Well-being and sponsored by the College's Mr Shum Wai Yau Moral Education Scheme, the Student Life Charter was launched in 2008 and received positive feedback from College students. The scheme aims at helping students to set up their personal objectives of their university life and learning. The charter contents have been recently revised by the Taskforce, and it is now available for signing online at www.cuhk.edu.hk/uc/studentcharter. The College encourages all students to sign this charter, and it will be a recognised activity of the United College Mr Fung Sun Kwan Whole Person Development Award Programme (www.cuhk.edu.hk/uc/wholeperson). For enquiries, please contact Ms Kitty Ho of the Dean of Students' Office at 3943 7570.

United College Dinner

The United College Dinner was first launched in 2006 and its main objective is to facilitate more interactions between College staff and students beyond the class.

The second and last UC Dinner of this year are open to all students of the College. Details are as below:

Date: (2nd gathering) Wednesday, 1 February 2012
(Last gathering) Monday, 5 March 2012

Time: 6:30 pm

Venue: United College Student Canteen

Dinner Fee: HK\$20

Format: Hot pot

Seats are limited, interested students please make registration at the Dean of Students' Office for registration before 27 January 2012 (2nd gathering) or 24 February 2012 (Last gathering). For enquiries, please contact Ms Wan Ka-wai of the Dean of Students' Office at 3943 1947.

United College Singing Contest 2012

Organised by the College Student Union, the Singing Contest of 2012 will be held on Thursday, 16 February at 7:30 pm at Sir Run Run Shaw Hall. The theme of this year is "Staccato". The student organisers would bring all participants and attendants to enjoy the contests and the performances arranged. Tickets of \$30 each will be available for sale at the Cultural Square and the College Student Canteen counters from 30 January to 15 February 2012. All University staff and students are welcome to support. For enquires or ticketing, please contact Mr Derry Poon of the Organising Committee at 6684 1677 or email to 12unitedsing@gmail.com.

United College Toastmasters Club

United College Toastmasters Club (UCTMC) regular meetings will be held on every alternate Thursday, 6:45 pm at Room 312, Tsang Shiu Tim Building from 19 January 2012 onwards. Toastmasters training can help students to give better presentations in English, to learn how to develop and present ideas effectively. Students can also learn to offer constructive criticism objectively.

For enquiries, please contact Mr Sunny Chung, President of the UCTMC at 6762 1174 or Ms Edith S H Lo of Dean of Students' Office at 3943 7578.

第十屆廖秀冬盃——能源智叻星宿舍能源節省比賽結果公佈

第十屆廖秀冬盃——能源智叻星宿舍能源節省比賽由 2011 年 3 至 5 月及 9 至 11 月於四間宿舍進行慳電及慳水比賽。本年度由恒生樓奪得冠軍。書院將於 2012 年的書院聚會中頒發獎項。

Result of the 10th Dr Sarah Liao Cup—Energy Wise Award Scheme

The 10th Dr Sarah Liao Cup—Energy Wise Award Scheme was held during March to May and September to November 2011. Electricity Saving Competition and Water Saving Competition were held in the four residential halls. The Championship of this year went to Hang Seng Hall. Dr Sarah Liao Cup will be presented during a College Assembly in 2012.

教職員消息

2011-2012 校長盃

在香港中文大學職員協會銳意推動校園運動風氣，及得到校長沈祖堯教授、各書院、體育部及中央行政單位的大力支持下，謹定於 2012 年 2 月 19 日（星期日）在大學體育中心競逐兩年一度的校長盃。賽事包括羽毛球、籃球、足球、乒乓球及網球。大會亦於當日中午 12 時至下午 4 時舉辦嘉年華同樂日。嘉年華同樂日節目包括各式遊戲攤位，設有親子遊戲，節目豐富，獎品精美，適合一家暢聚盡興。大會特別安排男女老幼皆宜的健體項目，包括一哩步行及小型高爾夫球。當日入場費用全免，歡迎全校教職員及家屬踴躍參加。有關聯合書院隊比賽詳情，請參看附件三。

STAFF NEWS

VC's Cup 2011-2012

With the support of Professor Joseph J Y Sung, Vice-Chancellor of the University, the Chinese University Staff Association, the Physical Education Unit, the colleges and central administration units, the VC's Cup 2011-2012 will be held on 19 February 2012 at the University Sports Centre. Sports events include badminton, basketball, football, table tennis and tennis. A Fun Fair will be held at 12:00 noon to 4:00 pm. Activities of the Fun Fair include a number of game stalls, with family and health events of one-mile-walk and mini-golf. Admission is free. Staff and their family members are welcome to participate. Please refer to the attachment 3 for details of matches of United College Team.

本院成員獲香港圖書館協會頒授終生榮譽會士

本院成員大學圖書館系統館長施達理博士於 2011 年 12 月 9 日獲香港圖書館協會頒授終生榮譽會士，表彰他在推動圖書館學發展的貢獻。

College Member Received HKLA Lifetime Honorary Fellowship

College member, Dr Colin Storey, University Librarian, was awarded the 2011 Hong Kong Library Association (HKLA) Lifetime Honorary Fellowship on 9 December 2011, in recognition of his contribution to the development of librarianship in Hong Kong.

本院成員的研究計劃獲撥款

1. 本院成員公共衛生及基層醫療學院左倩儀教授、微生物學系陳基湘教授及本院院長兼中醫中藥研究所馮國培教授的研究計劃最近獲香港政府的控制傳染病研究基金。
2. 本院成員那打素護理學院薛詠紅教授的研究計劃最近獲香港政府的衛生及醫護服務研究基金。
3. 本院成員張穎愷教授的研究計劃最近獲 AO Foundation 之 Start-up Grants 撥款。

College Members Received Research Grants

1. College members, Professor Chor Sin-ye, School of Public Health & Primary Care, Professor Chan Kay-sheung, Department of Microbiology, and Professor Fung Kwok-pul, Institute of Chinese Medicine and College Head, recently received the Research Fund for the Control of Infectious Diseases from HKSAR Government for their research projects.
2. College member, Professor Sit Wing-hung, The Nethersole School of Nursing, recently received Health and Health Services Research Fund from HKSAR Government for her research project.
3. College member, Professor Cheung Wing-hoi, Department of Orthopaedics and Traumatology, recently received AO Start-up Grants from AO Foundation for his research project.

兼任

本院成員內科及藥物治療學系教授許樹昌教授獲委任為何鴻榮呼吸系統學教授，由 2011 年 11 月 15 日起生效。

Concurrent Appointment

College member, Professor Hui Shu-cheong, Department of Medicine and Therapeutics, has been appointed as Stanley Ho Professor of Respiratory Medicine, with effect from 15 November 2011.

書院教職員聯誼會消息

1) 2011 年度周年會員大會

教職員聯誼會周年會員大會已於 12 月 2 日舉行。大會通過接納執行委員會提交之周年會務及財政報告，並選出新一屆之執行委員會，成員名單如下：

主席： 麥陳淑賢教授
 副主席： 簡阮美妍女士
 義務司庫： 謝靜憶教授
 義務秘書： 陳鄧翠怡女士
 委員： 陳建榮先生 陳德有博士
 張嘉儀女士 黃 聿教授
 柯 亞教授 劉行榕教授
 蘇伯祥先生 曾淑瑩教授
 黃麗儀教授 余濟美教授
 義務核數師： 簡符美玉博士

2) 會員年費

2011 至 2012 年度教職員聯誼會會費已於 2011 年 11 月份薪金內扣除，會費為港幣\$150（甲類）/ \$100（乙類）。如有查詢，請致電 3943 1750 與書院學生輔導處林女士聯絡。

3) 聖誕聯歡會

由書院教職員聯誼會舉辦之 2011 年聖誕聯歡會已於 2011 年 12 月 16 日假文怡閣舉行，現特向以下捐贈或贊助禮物支持聯誼會抽獎項目的同仁，致以衷心謝意：

陳鄧翠怡女士 柯 亞教授
 陳普芬校董 林偉源先生
 陳建榮先生 林健枝教授
 陳文軒先生 林潔蓮女士
 陳偉儀教授 劉行榕教授
 陳膺強教授 梁汝照先生
 張雙慶教授 李雷寶玲女士
 鄒桂昌教授 陸敏兒女士
 陳揚超教授 麥陳淑賢教授
 鄭漢其教授 吳恭孚教授
 張嘉儀女士 岑才生先生
 張煊昌校董 蘇伯祥先生
 周陳文琬女士 鄧亮生教授
 周鍾寶華女士 曾淑瑩教授
 周慧敏女士 蔡錫昌先生
 蔡 棉教授 黃安東先生
 馮慶鏘校董 王香生教授
 馮國培教授 王淑英教授
 馮潤棠教授 胡錦生教授
 何永雄先生 胡黃雪萍女士
 何路德女士 余濟美教授
 韓晨宇女士

News from the United College Staff Association

1) Annual General Meeting 2011

The Annual General Meeting (AGM) of the United College Staff Association was held on 2 December 2011 at the College Staff Common Room. The AGM endorsed the Annual Report and audited accounts of the Association presented by the 2010-2011 Executive Committee and elected the following office-bearers of the 2011-2012 Executive Committee:

Chairperson: Professor Barley Mak
 Vice-Chairperson: Mrs Pauline Kan
 Hon. Treasurer: Professor Eliza Tse
 Hon. Secretary: Mrs Eastre Chan
 Members : Mr Oswald Timothy Chan
 Ms Crystal Cheung
 Professor Ke Ya
 Mr Roger So
 Professor Eliza Wong
 Dr Chan Tak-yau
 Professor Huang Yu
 Professor Alaster Lau
 Professor Faye Tsang
 Professor Jimmy C M Yu
 Dr Shirley Kan
 Hon. Auditor:

2) Membership Fee

2011-2012 membership fee for United College Staff Association has been deducted from members' salary in November 2011. The fee is HK\$150 each for members on Terms of Service A and HK\$100 each for those on Terms of Service B. For enquiries, please contact Ms Vivian W T Lam of Dean of Students' Office at 3943 1750.

3) 2011 Christmas Party

The 2011 Christmas Party organised by the United College Staff Association was held on 16 December 2011 at the College Staff Common Room. The Staff Association would like to extend their heartiest thanks to the following members who had generously donated cash or prizes for the lucky draw:

Mrs Eastre Chan
 Dr Peter P F Chan
 Mr Timothy Chan
 Mr Tony Chan
 Professor Chan Wai-yee
 Professor Chan Ying-keung
 Professor Chang Song-hing
 Professor Chau Kwai-cheong
 Professor Chen Yang-chao
 Professor Cheng Hon-ki
 Ms Crystal Cheung
 Dr Thomas H C Cheung
 Mrs Grace Chow
 Mrs Jackie Chow
 Ms Chow Wai-man
 Professor Choy Yuen-min
 Mr Kenneth Fung
 Professor Fung Kwok-pui
 Professor Fung Yun-tong
 Mr Anthony Ho
 Ms Ruth L T Ho
 Ms Hon Sun-yu
 Professor Ke Ya
 Mr George Lam
 Professor Lam Kin-che
 Ms Lam Kit-lin
 Professor Alaster H Y Lau
 Mr Raymond Leung
 Mrs Christina Li
 Ms Amy Luk
 Professor Barley Mak
 Professor Ng Kung-fu
 Mr Shum Choi-sang
 Mr Roger So
 Professor Nelson L S Tang
 Professor Faye S Y Tsang
 Mr Hardy Tsoi
 Mr Wong On-tung
 Professor Stephen H S Wong
 Professor Wong Suk-ying
 Professor Wong Kam-sang
 Mrs Joyce Wu
 Professor Jimmy C M Yu

4) 團年午餐

書院及教職員聯誼會訂於 2012 年 1 月 13 日(星期五)下午 12 時 30 分假聯合書院「聚賢軒」舉行團年午餐，迎接農曆新年來臨，並招待服務本院全體工友同事，增進情誼。歡迎書院同仁及聯誼會會員參加。

5) 新春團拜茶聚

日期：2012 年 2 月 1 日（農曆正月初十）（星期三）
時間：中午 12 時至下午 2 時（下午 1 時醒獅表演）
地點：聯合書院張祝珊師生康樂大樓三樓文怡閣
節目：醒獅表演、精美賀年糕點及自助美食、攤位遊戲及豐富禮品、Bingo 及抽獎
費用：費用全免(歡迎會員攜眷出席)

有關新春團拜茶聚，教職員聯誼會將稍後寄出通告予會員。

6) 為慶祝書院成立五十五周年，聯誼會特訂製賀年揮春及紀念雨傘，在農曆新年前寄贈各會員賀年。

7) 2011 至 2012 年度活動計劃

教職員聯誼會 2011 至 2012 年度活動計劃如下：

- 聖誕聯歡會（2011 年 12 月 16 日）
- 團年午飯（2012 年 1 月 13 日）
- 新春團拜茶聚（2012 年 2 月 1 日）
- 校長盃球賽（2012 年 2 月）
- 春遊南香江（大潭水塘）（2012 年 2 月 25 日）
- 海路漫遊香港地質公園（2012 年 4 月 1 日）
- 歡送晚宴（2012 年 5 月/6 月）〔待定〕

各項活動詳情容後公佈。如有查詢，歡迎致電本院林焯婷女士 3943 1750 或陳鄧翠怡女士 3943 8657。

4) Lunar New Year's Eve Luncheon

To celebrate the coming of Lunar New Year and to strengthen ties between colleagues, the College and the College Staff Association will jointly host a Lunar New Year's Eve Luncheon for junior staff of the College on Friday, 13 January 2012 at 12:30 pm in the College Staff Canteen. All College members are welcome to join the luncheon.

5) Lunar New Year Tea Gathering

Date: 1 February 2012 (Wednesday)
Time: 12:00 noon - 2:00 pm (Lion dance at 1:00 pm)
Venue: Staff Common Room, 3/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College
Programmes: Lion dance, New Year snacks / pudding and buffet, games, bingo & lucky draw
Fee: Free of charge (For members and their spouses)

Circulars for the Tea Gathering will be sent to Staff Association members soon.

6) In celebration of the College's 55th Anniversary, the Staff Association has prepared a Lunar New Year "Fai Chun" and an umbrella as souvenir for each member. The souvenirs will be sent to members prior to the Lunar New Year.

7) Activity Plan for 2011-2012

- Christmas Party (16 December 2011)
- Lunar New Year's Eve Luncheon (13 January 2012)
- Lunar New Year Tea Party (1 February 2012)
- VC's Cup 2011-12 (February 2012)
- Spring Tour to HK South [Tai Tam Reservoir] (25 February 2012)
- Boat Trip to HK National Geopark (1 April 2012)
- Farewell Dinner (May / June 2012) [to be confirmed]

Details will be announced in due course. Please feel free to contact Ms Vivian W T Lam at 3943 1750 or Mrs Eastré Chan at 3943 8657.

校友消息

2011 年中大校友日暨院長晚宴

2011 年中大校友日已於 2011 年 12 月 4 日(星期日)舉行，當日聯合書院校友會於大學本部百萬大道設有兒童遊戲攤位，與眾同樂，連續三年奪得「我最喜愛的攤位」大獎。聯合書院亦為校友安排暢遊校友徑活動，聯合書院院長馮國培教授於書院學生飯堂設晚宴招待聯合書院校友及家人，馮院長及聯合書院校友會會長殷巧兒女士於晚宴上致歡迎辭。當晚逾二百七十位校友及家人一同參與，共度一個歡愉的晚上。

裘槎高級研討會

本院校友香港特區政府規劃署署長梁焯輝先生(76/地理)為中大建築學院於 2011 年 12 月 5 至 10 日假大學校園舉辦的「裘槎高級研討會」擔任開幕典禮主禮嘉賓。

ALUMNI NEWS

2011 CUHK Alumni Homecoming cum Head's Dinner

The 2011 CUHK Alumni Homecoming was held on Sunday, 4 December 2011. The United College Alumni Association set up a game booth to promote the association at the University Mall and the association won the Favourite Booth Award for three consecutive years. Furthermore, the College arranged Alumni Trail Tour for participants in the afternoon, while Professor Fung Kwok-pui, College Head, hosted a dinner for all United College alumni and family members at the College Student Canteen. Professor Fung Kwok-pui and Ms Lina H Y Yan, President of United College Alumni Association, delivered welcoming addresses to alumni. Over 270 alumni and their family members participated in this dinner gathering and had an enjoyable evening on United College campus.

Croucher Advanced Study Institute

College alumnus, Mr Jimmy C F Leung, Director of Planning of HKSAR Government (76/GEO), officiated at the opening ceremony of 'Croucher Advanced Study Institute' organised by the School of Architecture on campus from 5 to 10 December 2011.

海外校友回歸團

適逢聯合書院五十五周年院慶，書院希望邀請身處海外的聯合校友回港參與書院五十五周年院慶盛會，見證母校邁向新里程。書院將於2012年3月28日（星期三）至4月1日（星期日）舉行「海外校友回歸團」，為海外校友安排一連串的特備節目如下：

2012年3月28日（星期三）中午12時至下午4時
香港中文大學聯合書院一日遊

- 聯合書院院長馮國培教授設午宴歡迎各位海外校友
- 午宴後書院將安排校友遊覽中大及聯合校園
- 費用全免

2012年3月29日（星期四）
自由活動

2012年3月30日（星期五）下午6時30分
「半百晉五迎韶華」聯合書院院慶餐舞會

- 地點：香港沙田凱悅酒店
- 餐費每位港幣\$800
- 名額有限，額滿即止

2012年3月31日（星期六）上午11時至下午2時30分

聯合書院舊校遊

- 參觀聯合書院1962年5月至1971年12月的舊校址：般咸道官立小學
- 於般咸道33號Czarina餐廳共晉午餐（自費活動）
- 參觀聯合書院1964年9月至1972年4月的理學院舊校址：香港醫學博物館
- 聯合書院將安排專車接載校友；費用全免

2012年4月1日（星期日）
海路漫遊香港地質公園

- 自費活動；團費待定

書院誠意邀請海外的聯合校友及家人一同參加是次活動。為方便籌備工作，有興趣的校友請於2012年2月29日或以前填妥報名表格（<http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/application>），或直接電郵回覆本院高級書院發展主任陸敏兒女士（lukamy@cuhk.edu.hk）。查詢請致電（852）-3943 8654 或 3943 1948 與陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

服務消息

下期《聯合動態》截稿日期

下期《聯合動態》將於2012年2月15日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於2012年2月3日或以前送達書院曾肇添樓201室或傳真至2603 5412或電郵至：unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電3943 7771與書院輔導處劉靜綿女士聯絡。

《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 jesminelau@cuhk.edu.hk。

《聯合動態》網址：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

Overseas Alumni Tour

To celebrate the 55th Anniversary of United College, United College would like to invite overseas alumni to come back to Hong Kong and join our grand celebrations. The College is going to organise an overseas alumni tour from 28 March 2012 to 1 April 2012. A series of programmes are prepared as follows:

28 March 2012 (Wed) 12:00 noon- 4:00 pm
One-day Tour at CUHK

- Professor Fung Kwok-pui, College Head, will host a welcome lunch for all overseas alumni
- University and United College campus tour will be arranged after lunch
- Free of charge

29 March 2012 (Thu)
Free Time

30 March 2012 (Fri) 6:30 pm
United College 55th Anniversary Banquet

- Venue: Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin
- HK\$800 per person
- Seats are limited on a first-come-first-served basis

31 March 2012 (Sat) 11:00 am- 2:30 pm
One-day Tour to Old Campuses of United College

- Visit Bonham Road Government Primary School, old campus site of United College during May 1962 and December 1971
- Enjoy lunch at Czarina restaurant at 33 Bonham Road (optional ; Dutch treat activity)
- Visit Hong Kong Museum of Medical Sciences, old campus site of Faculty of Medicine during September 1964 and April 1972
- Free shuttle bus will be arranged

1 April 2012 (Sun)
Boat trip to Hong Kong Geopark

- Fee to be confirmed

All overseas UC alumni and their families are welcome to join this tour. Interested alumni please fill in the online registration form at <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/application> or email to Ms Amy M Y Luk, Senior College Development Officer (lukamy@cuhk.edu.hk). For enquiry, please contact Ms Luk or Ms Maggie Yu at (852)-3943 8654/ 3943 1948.

SERVICE NEWS

Next Issue of *United News*

The next issue of *United News* will be published on 15 February 2012. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 3 February 2012. For enquiries, please contact Ms Jesmine C M Lau of the College Dean of Students' Office at 3943 7771.

United News online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletter are welcome to send email to jesminelau@cuhk.edu.hk.

Website of *United News* online: http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

United College General Education Programme, 2011-2012
2011-2012 年度聯合書院通識教育課程

The United College General Education Office would like to thank the following teachers for their participation in the College General Education Programme in the first term of 2011-2012.

2011-2012 年度上學期書院通識課程業已完成，通識教育辦公室謹向下列老師致謝。

GEUC 1011 "University Life and Learning"

Speakers

Professor CHANG Song-hing	張雙慶教授
Professor CHEN Tien-chi	陳天機教授
Mr CHOY Chi Keung Ivan	蔡子強先生
Professor FUNG Kwok-pui	馮國培教授
Mr JOR Chi Keung George	左治強先生
Ms LEUNG Oi Sin Bonnie	梁靄倩女士
Professor Harold K L MOK	莫家良教授
Dr TAO Kwok-cheung	陶國璋博士
Prof WONG Wai Ching Angela	黃慧貞教授
Professor WOO Pui Leng	胡佩玲教授
Prof XU Yuan	徐袁教授
Professor Jimmy C M YU	余濟美教授

【大學生活與學習】

Department / Title

Associate Dean of General Education
Honorary Fellow
Government and Public Administration
Head of United College
English Language Teaching Unit
Student Counselling and Development Service
Fine Arts
Philosophy
Cultural and Religious Studies
Architecture
Geography and Resource Management
Dean of General Education

GEJC 1120 "College, University and Community" 【書院，大學與社會】

Speakers

Professor AU Kevin	區玉輝教授
Professor CHEN Tien-chi	陳天機教授
Mr JOR Chi Keung George	左治強先生
Prof XU Yuan	徐袁教授

Department / Title

Management
Honorary Fellow
English Language Teaching Unit
Geography and Resource Management

GEUC 2013 "Chinese Calligraphy"

Teaching Staff

Dr CHUI Pui-chee	徐沛之博士
------------------	-------

【書法】

GEUC 4011 “Senior Seminar” 【專題討論】

Supervisors

Department

Professor CHAM Wai Kuen	湛偉權	Electronic Engineering
Ms CHAN Ning	陳寧	Chinese Language and Literature
Professor CHAN Ping Shing Ben	陳炳城	Statistics
Mr CHAN Yip Fai Eddie	陳業輝	Finance
Dr CHU Tai Shing Nicky	朱大成	Cultural and Religious Studies
Dr EWIG Celeste Lom Ying	余南瑛	Pharmacy
Dr KAN FU Mee Yuk Shirley	簡符美玉	Accountancy
Professor FU Wai Chee Ada	傅慰慈	Computer Science and Engineering
Professor FUNG Ying Him Anthony	馮應謙	Journalism and Communication
Professor HAMAMURA Takeshi	浜村武	Psychology
Ms YU Helen	余皓靈	Law
Professor JIANG Zhaodong	姜兆東	Accountancy
Mr LAI Hon Weng	賴漢榮	Management
Professor LAU Kwok Fai	劉國輝	Life Sciences
Dr LAU Yuk King	劉玉琮	Social Work
Professor LAW Shing Keung	羅勝強	Management
Ms LEUNG Sik Yee	梁式儀	Nursing
Dr LI Chun Che	李俊捷	Mathematics
Professor LI Duan	李端	System Engineering and Engineering Management
Dr LIONG Ching	梁晶	Chinese Medicine
Professor LOK Tat Ming	駱達明	Information Engineering
Professor SHEN Jianfa	沈建法	Geography and Resource Management
Professor SHING Kung Ming Tony	成公明	Chemistry
Dr SIU Kam Wah	蕭錦華	History
Dr SMITH William James Clark		Government and Public Administration
Professor TAO Lin	陶林	Sociology
Professor TSANG Suk Ying	曾淑瑩	Life Sciences
Professor TSE Chi Shing	謝志成	Educational Psychology
Professor TSE Ching Biu Lysander	謝清標	Marketing
Professor WONG King Young	黃景揚	Physics
Professor WONG Lai Yi	黃麗儀	Public Health and Primary Care
Dr WOO Wai Chiu	胡偉潮	Economics
Professor XU Yuan	徐袁	Geography and Resource Management
Professor YIN Hongbiao	尹弘飈	Curriculum and Instruction
Mrs YOUNG Suzanne Lee		Decision Sciences and Managerial Economics
Professor ZHUANG Zili	莊自力	Accountancy

聯合書院 2011-2012(下學期)書院聚會
2011-2012 (2nd Term) College Assemblies of United College

日期及時間 Date & Time	題目 Topic	講者 Speaker(s)	地點 Venue
20/1/2012 星期五 FRI 11:30 am-1:00 pm	「邁進地球村系列」學生交流 活動分享會 “Globe-Oriented Active Learning (GOAL) Programme” Sharing by Students	各組參與同學 Participating Student Groups	大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall
30/1/2012 星期一 MON 2:30 pm-4:00 pm	粵語辯論賽 Cantonese Debate Match	聯合書院對香港科技大學 United College Vs HKUST	鄭棟材樓 C1 講堂 Lecture Theatre C1, T C Cheng Building
3/2/2012 星期五 FRI 11:30 am-1:00 pm	I. 演講 Talk 向高錕教授伉儷致敬 Tribute to Professor and Mrs Charles K Kao 講題: 腦退化症 (待定) Topic: <i>Alzheimer's Disease</i> (tbc)	講者: 高錕教授夫人 Speaker: Mrs Charles K Kao	大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall
	II. 聯合書院學生會幹事會候 選內閣宣傳 Publicity Session for the Cabinet(s) Standing for Election of the United College Student Union Executive Committee	聯合書院學生會 United College Student Union	
29/2/2012 星期三 WED 6:30 pm-9:00 pm	聯合書院校友講座 Alumni Talk (高桌晚宴 High Table Dinner) 講題: 活出「精彩」人生 -裝備自己、投身社會 Topic: <i>Lead a Fruitful Life – Equip Yourself for the Future</i>	葉文娟女士 香港特別行政區政府 保安局副秘書長 Ms Carol M K Yip Deputy Secretary for Security, Security Bureau, HKSAR	聯合書院文怡閣 Staff Common Room United College

<p>8/3/2012 星期四 THU 6:00 pm-8:30 pm</p>	<p>聯合書院五十五周年院慶「書院周年研討會」 55th Anniversary of United College Annual Workshop of United College</p> <p>讓選票飛 <i>Let Ballots Fly</i> 2012 特首選舉 2012 Election of HKSAR Chief Executive</p>	<p>主持: 黃鉅鴻教授 講者: (待定) Moderator: Prof Jeremiah Wong Speakers: (tbc)</p>	<p>李兆基樓地下五號講堂 LT5, G/F, Lee Shau Kee Building</p>
<p>12/3/2012 星期一 MON 5:30 pm-7:00 pm</p>	<p>學生活動分享會 Sharing on Student Activities</p>	<p>各學生活動團體 Student Organisations</p>	<p>大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall</p>
<p>23/3/2012 星期五 FRI 11:30 am-1:00 pm</p>	<p>聯合書院五十五周年院慶「院長講座系列」 55th Anniversary of United College Heads of College Lecture Series 講題: 小小大爆炸 Topic: <i>The Little Big Bang</i></p>	<p>李卓予教授 Professor C Y Lee</p>	<p>大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall</p>
<p>16/4/2012 星期一 MON 5:00 pm-6:30 pm</p>	<p>畢業同學惜別會 Farewell Assembly to Graduating Students</p>	<p>「級社」同學 主持 Hosted by the Class Society</p>	<p>大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall</p>
<p>17/4/2012 星期二 TUE 7:00 pm-10:00 pm</p>	<p>聯合書院五十五周年院慶「學苑紅豆粵曲欣賞會」 55th Anniversary of United College Cantonese Opera Night</p>	<p>校友及嘉賓獻唱 Singing by Alumni & Guests</p>	<p>大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall</p>
<p>19/4/2012 星期四 THU 7:00 pm -8:30 pm</p>	<p>聯合書院五十五周年院慶下一站:牛津 羅德學人在聯合 55th Anniversary of United College Next Station Oxford -Rhodes Scholars at United College</p>	<p>主持: 黃鉅鴻教授 講者: 羅德學人王鳴峰先生 及其他聯合羅德學人 Moderator: Prof Jeremiah Wong Speakers: Mr William Wong & other UC Rhodes Scholars</p>	<p>大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall</p>

校長盃 VC's Cup 2011-2012 聯合書院隊 United College Team

聯合書院隊的初賽及進級賽事將於 2012 年 2 月 3 日至 19 日舉行，有關詳情如下，歡迎大家到場為各項目聯合書院隊打氣。The preliminary and further rounds of matches of United College Team will be held from 3 to 19 February 2012. Details are as follows. Please come and join the cheer squad for this special event.

聯合書院隊比賽時間表 Schedule of Matches for United College Team

UC = 聯合書院隊 United College Team

CA = 中央行政隊 Central Administration Team

CC = 崇基學院隊 Chung Chi College Team

NA = 新亞書院隊 New Asia College Team

SC = 逸夫書院隊 Shaw College Team

SH = 善衡書院隊 S.H. Ho College Team

F4 = 同心隊：晨興書院、敬文書院、伍宜孫書院、和聲書院聯隊

Fantastic 4: Joint Team of Morningside College, C.W.Chu College, Wu Yee Sun College and Lee Woo Sing College

項目 Events	初賽 Preliminary Round	[A] 準決賽 Semifinals [B] 季軍賽 Matches for 3 rd Place [C] 決賽 Finals
籃球 Basketball	<p>[UC vs F4] 03/02/2012 (星期五 Fri) 7:15pm - 8:30pm</p> <p>[UC vs SC] 10/02/2012 (星期五 Fri) 7:15pm - 8:30pm</p> <p>聯合書院張煊昌體育館 United College Thomas Cheung Gymnasium</p>	<p>17/02/2012 (星期五 Fri) [A1] 6:00pm - 7:15pm [A2] 7:15pm - 8:30pm 聯合書院張煊昌體育館 United College Thomas Cheung Gymnasium</p> <p>-----</p> <p>19/02/2012 (星期日 Sun) [B] 10:20am - 11:35am [C] 2:30pm - 3:45pm 大學體育館 University Gymnasium</p>
足球 Football	<p>[UC vs F4] 06/02/2012 (星期一 Mon) 6:00pm - 7:00pm</p> <p>[UC vs NA] 13/02/2012 (星期一 Mon) 6:00pm - 7:00pm</p> <p>嶺南足球場 Lingnan Stadium</p>	<p>15/02/2012 (星期三 Wed) [A1] 6:00pm - 7:00pm [A2] 7:00pm - 8:00pm 嶺南足球場 Lingnan Stadium</p> <p>-----</p> <p>19/02/2012 (星期日 Sun) [B] 1:15pm - 2:15pm [C] 2:15pm - 3:15pm 夏鼎基運動場 Sir Philip Haddon-Cave Sports Field</p>
羽毛球 Badminton	<p>[UC vs SC] 11/2/2012 (星期六 Sat) 2:40pm - 3:20pm</p> <p>[UC vs NA] 11/2/2012 (星期六 Sat) 5:20pm - 6:00pm</p> <p>大學體育館 University Gymnasium</p>	<p>19/02/2012 (星期日 Sun) [A1] 9:00am - 9:40am [A2] 9:40am - 10:20am [B] 1:10pm - 1:50pm [C] 1:50pm - 2:30pm 大學體育館 University Gymnasium</p>
乒乓球 Table Tennis	<p>[UC vs F4] 11/2/2012 (星期六 Sat) 10:05am - 10:40am</p> <p>逸夫書院室內體育及多功能館 Shaw College Indoor Multi-purpose Sports Hall</p>	<p>19/02/2012 (星期日 Sun) [A] 10:15am - 10:50am [B] 1:45pm - 2:20pm [C] 2:20pm - 2:55pm 汾陽體育館壁球場 Squash Court, Kwok Sports Building</p>
網球 Tennis	<p>[UC vs CC] 4/2/2012 (星期六 Sat) 9:30am - 10:30am</p> <p>大學網球場 (3, 4, 5, 6, 7 號) University Tennis Court (No. 3, 4, 5, 6, 7)</p>	<p>19/02/2012 (星期日 Sun) [A] 10:30am - 11:30am [B] 1:00pm - 2:00pm [C] 2:00pm - 3:00pm 大學網球場 (3, 4, 5, 6, 7 號) University Tennis Court (No. 3, 4, 5, 6, 7)</p>

查詢 Enquiries :

聯合書院學生輔導處 Dean of Students' Office, United College

溫嘉蕙女士 Ms Ka-wai Wan (電話 Tel : 3943 1947 電郵 Email : wankawai@cuhk.edu.hk)

陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan (電話 Tel : 3943 8657)

聯合書院體育部 Physical Education Unit, United College (電話 Tel : 3943 7539)

2011-2012 校長盃—聯合書院運動員名單
VC's Cup 2011-2012 – United College Team List

領隊 Overall Team Captain：院長馮國培教授 Professor Fung Kwok-pui, College Head

隊監 Team Manager：副院長兼輔導長王香生教授 Professor Stephen H S Wong, Associate College Head and Dean of Students

籃球 Basketball	足球 Football	羽毛球 Badminton	乒乓球 Table Tennis	網球 Tennis
隊長 Team Captain： 李丹教授 Prof LEE Tan	隊長 Team Captain： 陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	隊長 Team Captain： 蘇伯祥先生 Mr SO Pak Cheung Roger	隊長 Team Captain： 鄧子銘先生 Mr TANG Tsz-ming	隊長 Team Captain： 余濟美教授 Prof Jimmy C M YU
陳毅恒教授 Prof CHAN Ngai-hang	曹杰教授 Prof CAO Jie	湛偉權教授 Prof CHAM Wai-kuen	陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau
陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	張海藝先生 Mr CHEUNG Hoi Ngai William	陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	馮國培教授 Prof FUNG Kwok-pui	杜如虛教授 Prof DU Ruxu
張雙慶教授 Prof CHANG Song-hing	馮嘉俊先生 Mr FUNG Ka Chun Henri	陳濤博士 Dr CHAN To	孔麗華女士 Ms HUNG Lai-wa	寇志暉博士 Dr KOU Zhihui Christy
張海藝先生 Mr CHEUNG Hoi Ngai William	劉海龍先生 Mr LAU Hoi-lung	丘瑤女士 Ms DJIN Kie	關海山教授 Prof KWAN Hoi-shan	盧德溪先生 Mr LO Tak-kai
朱大成博士 Dr CHU Tai Shing Nicky	鄧子銘先生 Mr TANG Tsz-ming	符燕萍女士 Ms FU Yin-ping	李彬巧先生 Mr LEE Ban-hau	雷曉先生 Mr LUI Hiu David
關海山教授 Prof KWAN Hoi-shan	黃鎮龍先生 Mr WONG Chun-lung	黃輝教授 Prof HUANG Hui Robin	李謀豐先生 Mr LEE Mau Fung Ray	蘇伯祥先生 Mr SO Pak Cheung Roger
王香生教授 Prof Stephen H S WONG	黃安東先生 Mr WONG On-tung	許宏量博士 Dr HUI Wang Liang George	梁志仁先生 Mr LEUNG Chi-yan	鄧子銘先生 Mr TANG Tsz-ming
黃安東先生 Mr WONG On-tung	楊松穎先生 Mr YEUNG Chun Wing Patrick	孔麗華女士 Ms HUNG Lai-wa	田林瑋教授 Prof TIAN Linwei	黃安東先生 Mr WONG On-tung
余運程先生 Mr YU Wan-ching		王峰教授 Prof WANG Feng	吳逢時教授 Prof WU Fengshi	
楊松穎先生 Mr YEUNG Chun Wing Patrick		黃國霖先生 Mr WONG Kwok-lam		
		黃安東先生 Mr WONG On-tung		
		周德明教授 Prof ZHOU Deming		

聯合書院體育部
2011-2012 下學期院隊選拔時間表

項目	選拔日期	時間	地點	教練/電話
男、女子 羽毛球隊	2012年1月16日(星期一) 2012年1月19日(星期四)	下午7時至8時	聯合書院 張煊昌體育館	張嘉儀女士 3943 7539
男、女子 網球隊	2012年1月16日(星期一) 2012年1月19日(星期四)	下午8時至9時	大學網球場 3,4,5號	黃安東先生 3943 7539
男、女子 乒乓球隊	2012年1月16日(星期一) 2012年1月18日(星期三)	下午6時至7時	聯合書院 乒乓球室	鄧子銘先生 3943 7539
男、女子 划艇隊	2012年1月16日(星期一) 2012年1月19日(星期四)	下午6時30分至8時30分	夏鼎基運動場 看台	林嘉文先生 9775 4896

Physical Education Unit, United College
Try-out Schedule for College Sports Teams (2nd Term, 2011-2012)

Sports Team	Try-out Date	Time	Venue	Coach / Telephone
Men's & Ladies' Badminton	16 January 2012 (Mon) 19 January 2012 (Thu)	7:00 pm – 8:00 pm	Thomas Cheung Gymnasium, UC	Ms Cheung Ka-ye 3943 7539
Men's & Ladies' Tennis	16 January 2012 (Mon) 19 January 2012 (Thu)	8:00 pm – 9:00 pm	University Tennis Court No. 3, 4, 5	Mr Wong On-tung 3943 7539
Men's & Ladies' Table Tennis	16 January 2012 (Mon) 18 January 2012 (Wed)	6:00 pm – 7:00 pm	Table Tennis Room, UC	Mr Tang Tsz-ming 3943 7539
Men's & Ladies' Rowing	16 January 2012 (Mon) 19 January 2012 (Thu)	6:30 pm – 8:30 pm	Spectator Stand, Sir Philip Haddon-Cave Sports Field	Mr Lam Ka-man 9775 4896

書院生活預覽 College Event Calendar

15/1/2012 – 15/2/2012

1	雲淡風輕——陳之藩教授文物特展 Documentary Exhibition of Professor Chen Chih-fan	展覽： Exhibition: 14/1/2012-13/3/2012	胡忠多媒體圖書館二樓 2/F, Wu Chung Multimedia Library	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844 / 3943 7455
2	書院聚會——「邁進地球村系列」 學生交流活動分享會 College Assembly- "GOAL Programme Series" Sharing by Students	20/1/2012 11:30 am	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
3	書院聚會——粵語辯論賽 College Assembly-Cantonese Debate Match	30/1/2012 2:30 pm	鄭棟材樓 C1 講堂 Lecture Theatre C1, T C Cheng Building	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657/ 3943 1750
4	教職員聯誼會新春團拜茶聚 United College Staff Association Lunar New Year Tea Gathering	1/2/2012 12:30 pm	文怡閣 United College Staff Common Room	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
5	師生共膳計劃 United College Dinner	1/2/2012 6:30 pm	聯合書院學生飯堂 UC Student Canteen	莫林允先生 3943 1696 / 3943 1947
6	書院聚會——向高錕教授伉儷致敬 College Assembly-Tribute to Professor and Mrs Charles K Kao	3/2/2012 11:30 am	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
7	2011-2012 校長盃初賽——籃球【聯合對同心】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Basketball [UC vs Fantastic Four]	3/2/2012 7:15 pm	聯合書院 張煊昌體育館 United College Thomas H C Cheung Gymnasium	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947
8	2011-2012 校長盃初賽——網球【聯合對崇基】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Tennis [UC vs CC]	4/2/2012 9:30 am	大學網球場 (3, 4, 5, 6, 7 號) University Tennis Court (No. 3, 4, 5, 6, 7)	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947
9	2011-2012 校長盃初賽——足球【聯合對同心】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Football [UC vs Fantastic Four]	6/2/2012 6:00 pm	嶺南足球場 Lingnan Stadium	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947
10	書院通識教育課程周年聚餐 College General Education Programme Annual Luncheon	10/2/2012 12:30 pm	文怡閣 United College Staff Common Room	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 7455
11	2011-2012 校長盃初賽——籃球【聯合對逸夫】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Basketball [UC vs SC]	10/2/2012 7:15 pm	聯合書院張煊昌體育館 United College Thomas H C Cheung Gymnasium	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
12	2011-2012 校長盃初賽——乒乓球【聯合對同心】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Table Tennis [UC vs Fantastic Four]	11/2/2012 10:05 am	逸夫書院 室內體育及多功能館 Shaw College Indoor Multi-purpose Sports Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947
13	2011-2012 校長盃初賽——羽毛球 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Badminton	【聯合對逸夫】 [UC vs SC] 11/2/2012 2:40pm	大學體育館 University Gymnasium	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947
		【聯合對新亞】 [UC vs NA] 11/2/2012 5:20 pm		

14	湯若望宿舍四十周年誌慶晚宴 40 th Anniversary of Adam Schall Residence Reunion Dinner	11/2/2012 6:00 pm	湯若望宿舍禮堂 Adam Schall Hall	湯若望宿舍四十周年籌委會 40 th anniversary of Adam Schall Residence Organising Committee alumni@ucasr.org
15	2011-2012 校長盃初賽——足球【聯合對新亞】 VC's Cup 2011-2012 Preliminary Round – Football [UC vs NA]	13/2/2012 6:00pm	嶺南足球場 Lingnan Stadium	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1947

欲知書院最新消息請瀏覽書院網頁 For the latest news, please visit the College's website : <http://www.uc.cuhk.edu.hk>

第三屆世界華文旅遊文學國際學術研討會 3rd International Conference on Travel Writings in Chinese 10-13/12/2011



主禮嘉賓為是次研討會開幕禮主持剪綵儀式。

Officiating guests conducted a ribbon cutting ceremony at the opening ceremony of the Conference.



華南理工大學常務副校長彭新一教授致送紀念品予專題講座嘉賓作家、詩人余光中教授。

Professor Peng Xinyi, Executive Vice President of South China University of Technology, presented souvenir to the seminar guest speaker, Professor Yu Kwang-chung, renowned poet and writer.

與會學者、嘉賓、大學及書院同仁合照。

Scholars, guests, University and College administrative staff posed a group photo.



院長馮國培教授致歡迎辭。

Professor Fung Kwok-pui, College Head, delivered a speech at the opening ceremony.



研討會閉幕禮於 12 月 11 日假廣州華南理工大學舉行。

The closing ceremony of the conference was held on 11 December 2011 at the South China University of Technology.

本院學生勇奪 uShine Case Challenge 2011 冠軍

College Students Won Championship in uShine Case Challenge 2011 20/11/2011



本院學生黃曉穎同學（國際貿易與中國企業學 /1；最左）、郭凱傑同學（環球商業學 /1；右二）、羅嘉傑同學（環球商業學 /1；最右）及隊友參加由德樂會主辦、德勤會計師行贊助的 uShine Case Challenge 2011 比賽勇奪冠軍。

College students, Ms Wong Hiu-Wing (IBCE/1; far left), Mr Kwok Hoi-kit (GBS/1; 2nd right), Mr Law Ka-kit (GBS/1; far right) and their teammate won the championship in the 'uShine Case Challenge 2011,' organised by the Deloitte Club and sponsored by Deloitte Touche Tohmatsu.

書院與聯合劇社茶聚

Tea Gathering with the College Drama Club 29/11/2011

書院假文怡閣為聯合劇社舉行茶聚，祝賀該社於本屆的「四院劇賽」中取得優異成績。兩位話劇界前輩，書院校友會會長殷巧兒女士及資深書院導師蔡錫昌先生到來與社員分享戲劇心得。

To celebrate the outstanding achievements of the College Drama Club in the "Inter-Collegiate Drama Competition" this year, a tea gathering was hosted by the College at the College Staff Common Room. Two special guests, Ms Lina H Y Yan, President of the United College Alumni Association and Mr Hardy S C Tsoi, Senior College Tutor, were invited to share their expertise and experiences in drama with the students.



2011 年中大校友日暨聯合書院院長晚宴

CUHK Alumni Homecoming 2011 cum United College Head's Dinner 4/12/2011



聯合書院校友會於大學本部百萬大道設有兒童遊戲攤位，與眾同樂，連續三年奪得「我最喜愛的攤位」大獎。

The United College Alumni Association set up a game booth which was very popular and the Association won the Favourite Booth Award for three consecutive years.



書院為校友安排暢遊校友徑活動，由學生帶領校友參觀陳震夏宿舍。

The College arranged Alumni Trail Tour for participants in the afternoon, in which students led the alumni to visit Chan Chun Ha Hostel.



聯合書院校友會會長殷巧兒女士（後排左五）及院長馮國培教授（後排右四）與到場校友敬酒及合照。

Ms Lina Yan, President of the UC Alumni Association (back row, 5th left) and Professor Fung Kwok-pui, College Head (back row, 4th right) made a toast and posed a photo with the dinner participants.

校友事務處處長楊如虹女士（左七）親臨院長晚宴場地以示支持，並與書院行政人員及校友會同仁合照。

Ms Antonia Y H Yeung, Director of Alumni Affairs (7th left), came to show her support at the Head's dinner. She posed a photo with College administrative staff and the officers of the College Alumni Association.



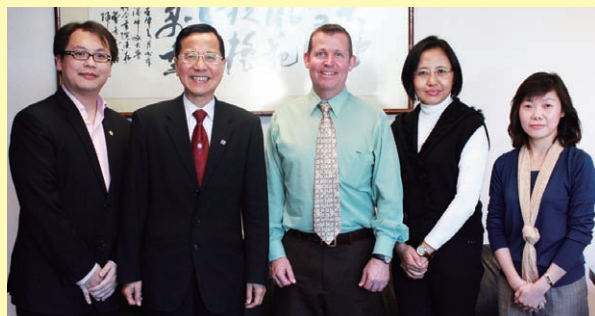
北京王府學校參觀聯合書院 Beijing Royal School Visited the College 5/12/2011

約三十位來自北京王府學校的師生到訪書院，本院助理院務主任陳文軒先生介紹書院制度及各項書院設施與活動。

About thirty teachers and students from Beijing Royal School visited the College. Mr Tony M H Chan, Assistant College Secretary, introduced the College system, campus facilities and activities to the visitors.



加州大學柏克萊分校到訪書院 University of California Berkeley Visited United College 8/12/2011



加州大學柏克萊分校助理院長 Professor Darin Menlove (中) 到訪聯合書院共商來年的學生交流活動，並與院長馮國培教授 (左二) 及行政人員合照。加州大學柏克萊分校 (暑期課程) 是書院邁進地球村系列合作院校之一。

Professor Darin Menlove (Centre), Assistant Director of Programmes, University of California Berkeley Summer Session, visited the College to discuss about the exchange activities for 2012 and took a photo with the College Head, Professor Fung Kwok-pui (2nd left) and College staff. University of California Berkeley (Summer Session) is a partner university of the College GOAL programme.

本院成員獲香港圖書館協會頒授終生榮譽會士 College Member Received HKLA Lifetime Honorary Fellowship 9/12/2011



本院成員大學圖書館系統館長施達理博士獲香港圖書館協會頒授終生榮譽會士，表彰他在推動圖書館學發展的貢獻。

College member, Dr Colin Storey, University Librarian, was awarded the 2011 Hong Kong Library Association (HKLA) Lifetime Honorary Fellowship, in recognition of his contribution to the development of librarianship in Hong Kong.

教職員聯誼會聖誕聯歡會 Staff Association Christmas Party 16/12/2011



八十多位書院嘉賓及教職員同仁參加是次聖誕聯歡會，齊賀佳節。

Over eighty College guests, teaching and administrative colleagues joined the party to celebrate Christmas.

獎學金捐獎人與獲獎同學會面 Luncheon with Donor and Scholarship Recipient 4/1/2012



「迪志精英運動員獎學金」捐獎人與獲獎同學會面，左起：院務主任李雷寶玲女士、資深書院導師潘克廉先生、院長馮國培教授、張健達同學、「迪志精英運動員獎學金」捐獎人兼書院校董余志明先生及夫人、資深書院導師盧德溪先生及資深書院導師陳耀武先生。

Luncheon with donor and recipient of Digital Heritage Elite Athlete Scholarship. From left: Mrs Christina Li (College Secretary), Mr Joachim H L Poon (Senior College Tutor), Professor Fung Kwok-pui (College Head), Mr Cheung Kin-tat, Mr and Mrs Gabriel Yu (Donor of Digital Heritage Elite Athlete Scholarship and College Trustee), Mr Lo Tak-kai (Senior College Tutor) and Mr Chan Yiu-mo (Senior College Tutor).